

中山大学图书馆学丛书 第六种

Sun Yat-sen University Library Science Series, No.6

2016年  
古籍保护与修复  
国际学术研讨会论文海报集

Proceedings of International Conference  
on the Preservation and Conservation  
for Rare Books: 2016

程焕文 林 明 邱蔚晴 主编

Editors-in-Chief / Cheng Huanwen Lin Ming Qiu Weiqing



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

中山大学图书馆学丛书 第六种

Sun Yat-sen University Library Science Series, No.6

# 2016年古籍保护与修复 国际学术研讨会论文海报集

Proceedings of International Conference  
on the Preservation and Conservation  
for Rare Books: 2016

程焕文 林 明 邱蔚晴 主编



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

## 图书在版编目(CIP)数据

2016年古籍保护与修复国际学术研讨会论文海报集 / 程焕文, 林明, 邱蔚晴主编. —桂林: 广西师范大学出版社, 2018. 3

(中山大学图书馆学丛书. 第六种)

ISBN 978-7-5598-0676-5

I. ①2… II. ①程…②林…③邱… III. ①古籍—图书保护—国际学术会议—文集②古籍—修复—国际学术会议—文集 IV. ①G253.6-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 030908 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市五里店路9号 邮政编码: 541004)  
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

广西广大印务有限责任公司印刷

(桂林市临桂区秧塘工业园西城大道北侧广西师范大学出版社集团有限公司创意产业园内 邮政编码: 541100)

开本: 787 mm × 1 092 mm 1/16

印张: 35.25 字数: 350 千字

2018年3月第1版 2018年3月第1次印刷

定价: 388.00 元

---

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

# “中山大学图书馆学”丛书

## 总序

大学图书馆的使命是为教学和科研服务。在美国,大学图书馆通常称为“Academic Library”(也可译作高校图书馆)，“Academic”在词义上含有“教育”与“研究”的双重意义,所以,“Academic Library”本身就具有宣明大学图书馆使命的意义。尽管如此,如同大学有三六九等一样,大学图书馆也有层次高低之分,普通大学的图书馆侧重为教学服务,而研究型大学(Research University)的图书馆则侧重为科研服务,因为研究型大学往往以培养研究生为主,为教学服务实质上也就是为科研服务。通常,研究型大学的图书馆也是研究图书馆(Research Library),但是研究图书馆不单是研究型大学的图书馆,也包括负有为科研服务使命的其他类型图书馆。例如,美国的研究图书馆协会(Association of Research Libraries, ARL)拥有 126 个北美研究图书馆成员馆,除了 119 个研究型大学的图书馆以外,还包括美国国会图书馆、国家医学图书馆、国家农业图书馆、纽约公共图书馆、波士顿公共图书馆等 7 个研究型的图书馆。

研究图书馆在为教学和科研服务的同时,还必须履行学术研究的职责,因为没有图书馆学术研究的支持,研究图书馆不仅自身难以发

展,而且也难以满足教学和科研的需求。因此,大凡研究图书馆都比较重视图书馆学术研究,并因此推动图书馆的发展和科学研究的发展。

美国国家医学图书馆(National Library of Medicine, NLM)于1964年建立全美医学文献网络,研发了生物医学数据库(MEDLINE)等数据库,其检索语言与检索技术的研发,不仅极大地提高了全球生物医学期刊文献的利用率,有力地促进了生物医学的科学研究,而且引发了一场传统检索方法的革命,并因此极大地提高了全球研究图书馆为科学研究服务的效率。

1967年在俄亥俄大学图书馆创设的俄亥俄州大学图书馆中心(Ohio College Library Center, OCLC),建成世界上第一个联机编目图书馆系统,1977年发展成为全美图书馆联机编目中心(Online Computer Library Catalog, Inc., OCLC),1981年进一步成为世界最大的国际性图书馆网络——联机计算机图书馆中心(Online Computer Library Center, Inc., OCLC),研究开发了一系列的信息资源管理技术、方法和产品,目前面向全球100多个国家和地区的数万个图书馆提供服务,极大地促进了全球知识共享和科学研究的发展。

美国国会图书馆于1972年成功研发了标志全球图书馆进入自动化时代的机器可读目录(Machine Readable Catalog, MARC),不仅极大地提高了文献的利用率,而且极大地促进了全球信息资源共享。同样,20世纪90年代美国国会图书馆的数字图书馆研发项目也引领了全球数字图书馆建设和发展的潮流,把研究图书馆为教学和科研服务带入了一个新的数字化网络化时代。

进入21世纪以后,e-Science, e-Research, e-Learning的出现改变了学术交流的环境,美国麻省理工学院(MIT)图书馆与美国惠普公司实验室(Hewlett-Packard Labs)联合研发的机构知识库(Institutional Repository, IR)数字空间系统(Dspace),以及其他研究图书馆研发的机构知识库,为研究型大学提供了永久保存知识资源和知识共享的平台。

我国的研究图书馆在图书馆学术研究上远不及美国的研究图书馆,其关键不在研究人才的匮乏,而在于研究人才缺乏必要的组织和团队合作,大多一盘散沙、各自为战,难以做大做强。可喜的是,近10余年来这种状况颇有改观,呈现出一派新气象。

上海图书馆于1995年与上海科技情报研究所合并,将科学研究与图书馆服务融为一体,在图书馆学术研究和为科学研究服务上开创了一条新的路径,取得了十分丰硕的研究成果。

中国国家图书馆自2003年以后开始重视有组织的图书馆学术研究,成立了国家图书馆研究院,相继设立国家图书馆重大科研项目、国际访问学者项目,与南京大学联合培养图书馆学专业博士研究生,2008年设立博士后工作站,2010年与武汉大学签订战略合作协议,在高层次人才培养、高端培训、全国图书馆事业发展理论与应用研究、图书馆与信息领域重要工程和重大项目的建设等方面开展全方位合作。

深圳图书馆的馆藏资源尚未达到研究图书馆的规模,但是在图书馆学术研究上则处在领先水平,从深圳图书馆自动化集成系统(ILAS),到图书馆之城建设和城市街区24小时图书馆的研发应用,一直走在全国公共图书馆的前列。2009年成立了我国第一个公共图书馆研究院,以“前沿、创新、分享”为研究方针,广泛延聘海内外图书馆学专家,开展公共图书馆研究,促进公共图书馆事业的发展。

北京大学图书馆一直比较重视图书馆学术研究,又得天时地利之便,设有中国高等教育文献保障系统(CALIS)管理中心、中国高校人文社会科学文献中心(CASHL)管理中心和《大学图书馆学报》编辑部,1999年还成立了北京大学数字图书馆研究所,图书馆学术研究十分活跃,成果颇丰,为高校图书馆事业的发展做出了积极的贡献。

中山大学图书馆具有优良的图书馆学术研究传统,2002年成立了中山大学图书馆学与资讯科学研究所,加上原有的中山大学医学情报研究所(1989年成立,原属中山医科大学,2001年两校合并后并入中山大学图书馆),拥有比较健全的图书馆学术研究机构。

中山大学图书馆学与资讯科学研究所成立以后,开展了一系列的

图书馆学与资讯科学研究,取得了不少重要的研究成果。为集中反映中山大学图书馆、中山大学图书馆学与资讯科学研究所的研究成果,从2004年起,中山大学图书馆开始编辑出版两套丛书。一套丛书是专门反映馆藏文献书目编撰成果的“中山大学图书馆书目”丛刊,已出版(第一种)中山大学图书馆编《中山大学图书馆古籍善本书目》(桂林:广西师范大学出版社,2004年),其他书目亦在编撰之中。另一套丛书是反映多学科研究成果的“中山大学图书馆学术”丛书,迄今已经出版7种:(第一种)戴镛龄著《外国图书馆学术研究——戴镛龄文集续编》(广州:广东人民出版社,2004年);(第二种)程焕文、张靖、周旖辑注《邹鲁未刊稿》(桂林:广西师范大学出版社,2008年);(第三种)冯双编著《邹鲁年谱》(上、下册)(广州:中山大学出版社,2010年);(第四种)冼玉清编著,陈莉、谢光辉整理《广东印谱考》(北京:文物出版社,2010年);(第五种)林明、谢光辉整理《黄士陵印存》(上、中、下册,线装)(北京:文物出版社,2010年);(第六种)邹永著《浮生点滴——邹永回忆录》(广州:中山大学出版社,2008年);(第七种)谭祥金、赵燕群著《谭祥金赵燕群文集》(上、下册)(广州:中山大学出版社,2010年)。

2010年秋,中山大学图书馆特聘专家沈津先生建议编撰一套专门反映中山大学图书馆图书馆学专业研究成果的学术丛书,与现有的“中山大学图书馆书目”丛刊和“中山大学图书馆学术”丛书共同构成一个完整的学术研究成果体系。笔者深表赞同,乃将第三套学术丛书命名为“中山大学图书馆学”丛书,专门收录图书馆学研究成果,并将“中山大学图书馆学术”丛书的收录范围从原来收录包括图书馆学在内的多学科研究成果,调整为只收录图书馆学以外其他学科的研究成果。于是,“中山大学图书馆书目”丛刊、“中山大学图书馆学术”丛书与“中山大学图书馆学”丛书,三者既相互区别,又彼此关联,共同构成了全面反映中山大学图书馆学术研究成果的体系。

“合抱之木,生于毫末;九层之台,起于累土。”“不积跬步,无以至千里;不积小流,无以成江海。”只要中山大学图书馆能够始终坚持不

懈地努力,并致力于上述三套丛书的编撰,假以时日,中山大学图书馆必将成为中国图书馆界的学术重镇。

广西师范大学出版社高度重视“中山大学图书馆学”丛书的编辑出版工作,以统一格式、统一开本,统一色彩、统一封面,精装出版这套学术丛书。这既体现了广西师范大学出版社与中山大学图书馆的深情厚谊,也体现了广西师范大学出版社的高雅学术品位。在此,谨向董事长何林夏教授、文献图书出版分社社长雷回兴编审及其编辑团队的大力支持表示由衷的感谢!

程焕文

2012年2月4日

于中山大学康乐园竹帛斋



# 目 录

1

目  
录

## 论文目录

Preservation, the Key to Ensure Books a Long Lasting, and Stable Life .....	Maria Luísa Cabral	1
Rare Materials Conservation at the Library of Congress: an Overview .....	Dan Paterson	23
中国国家图书馆重大修复项目与修复原则 .....	杜伟生	38
Disasters: Preparation and Response .....	Karen L. Pavelka	49
古籍保护与修复的管理:古籍、文献档案保护与修复的外包服务——聘用本地及国外专才为案例 .....	廖慧沁 崔慧珊 何绮雯	63
云南省古籍修复工作情况介绍 .....	杨利群	82
提升基层图书馆古籍修复能力的探索 .....	吴小兰	87
山东省图书馆古籍修复项目运作管理模式初探 .....	杨林玫	96
新疆古籍保护略谈——以少数民族古籍保护为主 .....	苗 慧 张淑平	107

国家古籍保护中心“三位一体”人才培养模式 ..... 庄秀芬 王红蕾	114
Training for Restorers/Conservators for Documentary Heritage Worldwide: Differences-Similarities. Comparison of Educational Training, Goals and Graduations ..... Robert Fuchs	119
江苏省古籍保护人才培养机制的研究 ..... 葛怀东 邓抒扬 颜丽 王婷 许剑颖	125
From Canton to Europe: History and Conservation Treatment of a Historical Chinese Wallpaper ... Monika Schneidereit-Gast	134
清代武英殿修书处的书籍修复与装潢——基于《清宫武英殿修 书处档案》的分析 ..... 王美英	162
试论影响修复方案制定的若干因素及其选择 ... 张珊珊 张亮	181
不同纸张干热老化性能研究 ..... 田周玲 闫智培	190
1966 年佛罗伦萨水灾过后的文献抢救与修复活动 ..... 蔡晓萍	204
新疆少数民族文献《买吉木艾依苏勒坦》修复报告 ..... 吕晓芳 袁静 王金丽 许卫红	220
从“整旧如旧”的角度浅谈新疆民文古籍文献修复用纸处理 ——以《穆赫塔沙茹》修复为例 ..... 马泳嫻	237
古籍修复业务外包经验浅谈——以北京师范大学图书馆为例 ..... 葛瑞华 刘璐	250
故宫藏《昇仙太子碑》的修复 ..... 李英	256
藏书保存——图书馆管理员到东亚的公务之旅 ..... 莱因哈德·费尔德曼	271
浅谈我国古代书院藏书的保护方法 ..... 梁家铭	279
古籍保护与修复技术在博物馆纸质藏品保护中的借鉴与思考 ..... 梁钰珠 马卫军	289
论基层图书馆古籍的保护和利用——以重庆市渝中区图书馆为例 ..... 马逾兰 曹茜	300

纸质文物干燥技术的东西方比较 .....	欧 萍 宋 鑫	308
生产力在我国古代书籍制度演变中的作用 .....	秦翠英	318
书画修缮装裱市场的需求研究——以南京古籍修复服务为例 .....	秦德斌	327
中世纪册子本堵头布缝制工艺研究 .....	邱嘉怡 张 怡	341
凝胶在书画文物水渍去除之研究 .....	宋 鑫 陈志亮	352
试论古籍修复原则 .....	宋 玥	361
微阅读环境对古籍保护与修复社会氛围构建的影响分析 .....	唐 艳	370
“金玉其相”——宋元散叶装帧新议 .....	万 群	382
谈试修本制度在珍贵古籍修复项目中的应用——以《文选》、新疆 珍贵民文文献修复项目为例 .....	杨 洁	403
谈谈藏文古籍的修复——以纳格拉藏经的修复为例 .....	杨利群 杨敏仙	412
从拓片修复实践兼谈文献保护理念 .....	杨 涛	435
《赵城金藏》修复研究拾遗 .....	臧春华	455
论古籍修复新理念 .....	曾少文	468
古代古籍保护方法在现代的沿用以及启示 .....	张 霓	478
浅谈东莞对木鱼书的滋养与保护 .....	张笑艳	485
论古籍保护的几种方式 .....	张 玥	494
“互联网+”教学模式在古籍修复人才培养中的辅助性教学探究 .....	朱亚芳	503
硕士教育中的古籍保护与修复课程安排 .....	赵晨浩	514

## 海报目录

澳门文物保存修复学会简介 .....	澳门文物保存修复学会	521
--------------------	------------	-----

翰墨新生 衣钵相传 .....	重庆图书馆	522
“广东省基层图书馆古籍修复能力提升计划”纪略		
..... 广东省立中山图书馆 广东省古籍保护中心		523
“书香古韵——中华古籍之魅力”宣传推广活动		
..... 广东省立中山图书馆 广东省古籍保护中心		524
广西壮族自治区古籍保护中心 .....	广西壮族自治区古籍保护中心	525
国家图书馆古籍修复工作简介 .....	国家图书馆	526
金陵科技学院古籍保护专业成长与发展 .....	金陵科技学院	527
纸浆补书机:日本刻本相遇在景堂 .....	景堂图书馆	528
神功妙手医古籍 .....	南京市莫愁中等专业学校	529
南京艺术学院文物鉴赏与修复专业介绍		
..... 南京艺术学院人文学院		530
文献修复工作坊 .....	厦门大学图书馆	531
上海图书馆——修复人才培养基地 .....	上海图书馆	532
武汉图书馆古籍修复 .....	武汉图书馆	533
东华三院历史文化的保育与传承 .....	香港东华三院	534
文献保存的推广教育——珍藏上医馆		
..... 香港康乐及文化事务署文物修复办事处		535
云南省图书馆云南传习所 .....	云南省图书馆	536
中国社会科学院研究生院文物与博物馆硕士教育中心		
..... 中国社会科学院研究生院		537
中西理路兼容——文献保护与修复专业介绍		
..... 中山大学资讯管理学院		538
欧洲传统书口镶金工艺 .....	胡 泊	539
古籍修复中的书页干燥清洁及其使用工具 .....	林佳萍	540
中西方纸浆修复技术比较 .....	邱晓刚 陈 婧 张百慧	541
不同纸张干热老化性能研究 .....	田周玲	542

破茧成蝶——以《唐诗拾遗》为例看古籍修复中“度”的把握	汪 帆	543
西方传统大理石纹纸与修复	杨利丽 陈斯洁	544
从拓片修复实践兼谈文献保护理念	杨 涛	545
纸浆修复应用实践	张黎俐	546
竹纸的耐久性研究	钟佳荣	547

# Preservation, the Key to Ensure Books a Long Lasting, and Stable Life

Maria Lúísa Cabral \*

Imagine a book, imagine you are holding a book. How do you feel it? What do you feel? Books are made of organic matter, therefore, books are confined to a life cycle, they were born sometime, somewhere; they have lived, we ignore the conditions but we know one day they will die. It is then up to us professionals, librarians and conservators, to grant books a long lasting and stable life. More recently as electronic books became also available, computer people joined the librarians, and conservators squad, and they are most welcome. Together we have a mission to accomplish, a magnificent one.

## 1. In a Library Environment, Documents are All Equally Important

To accept that all existing books in a given library are indispensable is a wise management guideline. There are no documents disposable. All documents in a library, regardless the media, are essential elements to build a good service for users, and to guarantee the success of that library, and this is out of question. Furthermore, the prestige of the library will rely also very

---

\* Maria Lúísa Cabral, University Nova Lisbon.

much on this wise policy. Documents convey information, and to make the most of information available is the librarians business. Documents do not come to a library at random. The general rule in a library, any library, is that documents put in order one after the other on the shelves were submitted to an evaluation when they first came to the library. They were selected whether in the acquisitions department, in the gifts one, or in the exchanges department. Bought in auctions, or donated thanks to the good will of some citizen. Collections development is based upon the definition of subject guidelines which must be very clear in the library's mission statement. Should these principles be well embodied in any library practice then, documents are all equally important, they all demand similar attention, time and care. One after the other, they were once considered useful for that library, and so they must continue to be.

This assumption is not just the librarians' business, it cannot be taken as a librarians' privilege. It is a concern affecting conservators as well, and it defines the work to be performed by both. A work to be carried out, coordinated and understood as team work. Librarians are neither conservators nor restorators. Conversely, conservators and restorators have to accept librarians' concerns which are focused on readers. Despite this difficult equation, there is no cause for a conflict. Their concerns eventually do not coincide dot by dot but, at the end of the day, their joining efforts will guarantee the best possible available service to readers. And truly this is indeed what matters. Librarians and conservators want satisfied readers whom contribute to increase the prestige of the library becoming the best marketing people the library could expect.

Librarians and conservators have the same goal in what concerns readers. To make available all, and the best information, at the best physical conditions, as quickly as possible. This is a huge responsibility regardless the department where the work takes place. Conservators never meet readers; librarians seldom do. Quite recently, due to the increasing presence, and use

of electronic documents, computer staff is becoming more and more involved to satisfy readers. Computer staff is the newest member of this club.

I have been a librarian all my professional life, and quite often I witnessed some friction between librarians, and conservators. This conflict was obvious when together they had to mount exhibitions. Many years later when I became Head of the Preservation and Conservation Department I have fought fiercely for a clear definition of their respective areas of responsibility. Within an institution it is always useful to separate waters; there is no need for people to feel affected, and everybody is entitled to their own professional opportunity contributing with their knowledge, skillfulness, and experience; everybody should make an effort to understand others' contribution because at the end of the day documents and readers profit deeply. There is no reason for jealousy. An unfriendly working environment wears out one energy, and intellectual capabilities while documents keep on suffering from inadequate environmental conditions, or inappropriate handling, or poor exhibition conditions, being affected and hurt. To overcome these potential conflicts is a major concern; it is time to understand that collections, the institution, and readers deserve more, and better.

## **2. Collection Building is a Hard Task, and a Time Consuming One**

Being such a promising task, it should not be so hard. Therefore, what sort of difficulties does collection development imply? There are difficulties, of course, because collection building is not putting books together; lots of books is in itself a good thing but it is not enough to make a library. To gather information is a hard task, it is time consuming, it demands qualified human resources. Altogether, it means money. Despite the quantity of books ( and/or other documents ), a library is a very different place from a bookstore, or from a bookshop. How, and why are they so different? There are several reasons



but, in current circumstances, is enough to mention but one: documents in a library are thoroughly classified, and the structure of the library relies on this classification scheme whichever it may be. The classification scheme is the library's framework as it is the soul of the library.

Libraries have to ensure their collections building, and development; it is their initiative, and responsibility being also the path to reach coherent, and consistent collections. If a library chooses to be dependent from donations and gifts according to personal criteria, eventually the library will have many books but it is difficult to believe it will have a consistent, and coherent subject policy. And really this leads us to the core of the problem: quality is much more relevant than quantity. Quality and accuracy come first. Is it easy to achieve this goal? No, it is not, and many librarians complain. Why is it so difficult? First of all, the library needs to have a budget. When documents are ordered from a bookshop, they have to be paid. Most likely, payments are done in advance, credit is not acceptable. If purchases take place at an auction, a budget is a must otherwise the library will risk to miss the goal. Before attending the auction, the library staff has marked the interesting items in the auction catalogue, therefore the initial cost is known but the final price is still to be revealed. This procedure requires the library to have some financial looseness otherwise the auction may turn to be a fiasco. After all the hard work applied to scrutinise the catalogue, it would be a waste. Budgets have to be regularly allocated; libraries have to ensure year after year a budget to buy information whichever the media. Should this routine fail, and the coherent development of collections will be at risk.

The second difficulty relates to human resources. If by any chance one may think that documents acquisition is a straightforward task to accomplish, forget it. And what is more, it will never be performed at random. Qualified librarians are involved but also managers, and the financial department cannot be forgotten. Managers and financial staff need to understand clearly which is the library mission; it is not expected to have them involved in technical